

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 1 (1883)
Heft: 43

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 25. Oktober — Berne, le 25 Octobre — Berna, li 25 Ottobre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne.
 Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all' Ufficio federale del Commercio a Berna.

Banknoten-Vernichtung.

Am 20. Oktober 1883 wurden unter Bundeskontrolle vernichtet:

| Noten der Eidgenössischen Bank (Zürcher Emission) | für Fr. |
|---|-----------|
| » » ancienne Banque cantonale neuchâteloise . . . » » | 120,000 |
| » » Crédit agricole et industriel de la Broye . . . » » | 40,000 |
| » » Aargauischen Bank . . . » » | 600,000 |
| » » Bank in Schaffhausen . . . » » | 150,000 |
| » » Banque populaire de la Gruyère . . . » » | 10,000 |
| » » Banca della Svizzera italiana . . . » » | 200,000 |
| » » Caisse d'amortissement de la dette publique . . . » » | 69,680 |
| » » Ersparnißkasse Uri . . . » » | 30,000 |
| » » Kantonal-Spar- und Leihkasse Luzern . . . » » | 200,000 |
| » » Bank in Luzern . . . » » | 100,000 |
| » » Banca cantonale ticinese . . . » » | 500,000 |
| » » Zürcher Kantonalbank . . . » » | 1,300,000 |
| » » Kant. Spar- und Leihkasse von Nidwalden . . . » » | 20,000 |
| » » Banque cantonale fribourgeoise . . . » » | 135,000 |
| » » Toggenburger Bank . . . » » | 20,000 |

Bern, den 20. Oktober 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Annulation de billets de banque.

Le 20 octobre 1883, il a été détruit sous le contrôle de la Confédération:

| Billets de la Banque fédérale (émission de Zurich) | pour fr. |
|---|-----------|
| » » l'ancienne Banque cantonale neuchâteloise . . . » » | 120,000 |
| » » du Crédit agricole et industriel de la Broye . . . » » | 40,000 |
| » » de la Banque d'Argovie . . . » » | 600,000 |
| » » Banque de Schaffhouse . . . » » | 150,000 |
| » » Banque populaire de la Gruyère . . . » » | 10,000 |
| » » Banque de la Suisse italienne . . . » » | 200,000 |
| » » Caisse d'amortissement de la dette publique . . . » » | 69,680 |
| » » Caisse d'épargne d'Uri . . . » » | 30,000 |
| » » Caisse cant ^e d'épargne et de prêts à Lucerne . . . » » | 200,000 |
| » » Banque à Lucerne . . . » » | 100,000 |
| » » Banque cantonale tessinoise . . . » » | 500,000 |
| » » Banque cantonale de Zurich . . . » » | 1,300,000 |
| » » Caisse cant ^e d'épargne et de prêts de Nidwalden . . . » » | 20,000 |
| » » Banque cantonale fribourgeoise . . . » » | 135,000 |
| » » Banque du Toggenbourg . . . » » | 20,000 |

Berne, le 20 octobre 1883.

Département fédéral des finances.

Ermächtigung zur Notenemission.

Der schweizerische Bundesrath hat in seiner Sitzung vom 23. Oktober 1883 der **Glarner Kantonalbank** die Ermächtigung zur Ausgabe von Banknoten im Betrage von **1 1/2 Millionen Franken**, unter der nach Art. 12 a des Bundesgesetzes vom 8. März 1881 geleisteten Garantie des Kantons Glarus ertheilt und dem benannten Finanzinstitut die Ordnungsnummer **33** der schweizerischen Emissionsbanken angewiesen.

Bern, den 23. Oktober 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Autorisation d'émission de billets de banque.

Dans sa séance du 23 octobre 1883, le Conseil fédéral suisse a autorisé la **Banque cantonale de Glaris** à émettre pour une somme de **1 1/2 million de francs** de billets de banque, ensuite de la garantie fournie par le Canton de Glaris, conformément à l'art. 12 a de la loi fédérale du 8 mars 1881; cet établissement financier a reçu le numéro **33** dans l'ordre officiel des banques d'émission suisses.

Berne, le 23 octobre 1883.

Département fédéral des finances.

Importation de viande en Egypte.

La direction générale des postes suisses fait savoir que l'interdiction concernant l'importation de viande de porc et de charcuterie en Egypte est levée (v. le n^o 31 de cette feuille).

Notenverkehr zwischen den Konkordatsbanken Mouvement de billets entre les banques concordataires

September 1883 septembre

| No | Banken — Banques | Erhaltene eigene Noten Billets reçus | Gesandte Konkordatsnoten Billets envoyés |
|--|---|---|---|
| a. { Notenaustausch durch Postsendungen Echange de billets par envois postaux | | | |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank | 568,000 | 554,990 |
| 2 | Basellandschaftliche Kantonalbank | 96,050 | 126,100 |
| 3 | Kantonalbank von Bern | 1,104,175 | 1,432,820 |
| 4 | Banca cantonale ticinese | 469,840 | — |
| 5 | Bank in St. Gallen | 612,950 | 435,810 |
| 7 | Thurgauische Kantonalbank | 278,320 | 130,000 |
| 8 | Aargauische Bank | 222,900 | 313,000 |
| 9 | Toggenburger Bank | 61,170 | 41,000 |
| 10 | Banca della Svizzera italiana | 138,100 | 65,000 |
| 11 | Thurgauische Hypothekenbank | 129,710 | 554,260 |
| 14 | Banque du commerce, Genève | 2,283,150 | 282,470 |
| 15 | Appenzell A./Rh. Kantonalbank | 206,300 | — |
| 16 | Bank in Zürich | 651,700 | 1,460,000 |
| 17 | Bank in Basel | 1,781,100 | 3,035,900 |
| 19 | Banque de Genève | 466,280 | 315,470 |
| 21 | Zürcher Kantonalbank | 1,110,990 | 1,240,510 |
| 22 | Solothurnische Bank | 385,650 | 272,500 |
| 23 | Bank in Schaffhausen | 213,900 | 126,450 |
| 26 | Banque cantonale vaudoise | 867,300 | 1,294,000 |
| 32 | Schaffhauser Kantonalbank | 421,900 | 170 |
| | | 11,690,485 | 11,680,450 |
| August — août | | 9,563,220 | 9,874,930 |
| Juli — juillet | | 7,215,080 | 7,400,555 |
| Juni — juin | | 10,628,470 | 10,610,010 |
| Mai — mai | | 10,518,220 | 10,841,650 |
| April — avril | | 5,052,460 | 5,503,010 |
| b. { Notenaustausch auf dem Platze Echange de billets sur place | | | |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank | 29,000 | 179,000 |
| 5 | Bank in St. Gallen | 179,000 | 29,000 |
| 14 | Banque du commerce, Genève | 1,456,800 | 1,095,910 |
| 19 | Banque de Genève | 1,095,910 | 1,456,800 |
| 16 | Bank in Zürich | 189,200 | 847,700 |
| 21 | Zürcher Kantonalbank | 847,700 | 189,200 |
| | | 3,797,610 | 3,797,610 |
| August — août | | 5,010,240 | 5,010,240 |
| Juli — juillet | | 5,155,750 | 5,155,750 |
| Juni — juin | | 5,954,530 | 5,954,530 |
| Mai — mai | | 5,817,480 | 5,817,480 |
| April — avril | | 4,979,230 | 4,979,230 |
| Notenaustausch durch Postsendungen } Echange de billets par envois postaux } Notenaustausch auf dem Platze } Echange de billets sur place } | | | |
| | | 11,690,485 | 11,680,450 |
| | | 3,797,610 | 3,797,610 |
| August — août | | 15,488,095 | 15,478,060 |
| Juli — juillet | | 14,573,460 | 14,885,170 |
| Juni — juin | | 12,370,830 | 12,556,305 |
| Mai — mai | | 16,583,000 | 16,564,540 |
| April — avril | | 16,335,700 | 16,659,130 |
| | | 10,031,690 | 10,482,240 |

IX. Monatsbilanz 1883 der Schweizerischen

vom 30. Sep-

IX^e Bilan mensuel de 1883 des banques

du 30 sep-

Aktiven

| N ^o | Firma — Raison sociale | Kassa — Caisse | | | | | | Disponibles Guthaben — Créances à vue | | | | | | Wechselsforderungen | | | | | |
|----------------|---|---|----|---|-----------|--|-----------|---------------------------------------|------------|--------------------------|-----------|-----------------------|-------------|------------------------------------|------------|-------------------------|------------|--|---|
| | | Gesetzliches Metallgeld ¹⁾ | | Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken | | Uebrig Kassaabstände ²⁾ | | Schweizerische Emissions-Banken | | Korrespond.-Debitoren | | Diverse ³⁾ | | Schweizer-Wechsel ⁴⁾ | | Wechsel auf das Ausland | | Lombard-Wechsel ⁵⁾ | |
| | | Espèces ayant cours légal ¹⁾ | | Billets d'autres banques d'émission suisses | | Autres valeurs en caisse ²⁾ | | Banques d'émission suisses | | Correspondants débiteurs | | Divers ³⁾ | | Effets sur la Suisse ⁴⁾ | | Effets sur l'étranger | | Avances sur nantissement ⁵⁾ | |
| Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen | 3,564,080 | — | 904,580 | 47,878 | 72 | 868,711 | 77 | 1,088,574 | 28 | — | — | 7,909,587 | 65 | 105,826 | 90 | 1,965,890 | 93 | — |
| 2 | Baselandschaftl. Kantonalbank, Liestal | 467,260 | — | 25,900 | 12,676 | 74 | 37,917 | 18 | 522,348 | 81 | — | — | 501,073 | 66 | 7,343 | 15 | 1,378,178 | — | — |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern | 4,271,785 | — | 385,230 | 164,294 | 87 | 392,801 | 70 | 1,582,732 | 76 | — | — | 13,770,486 | 46 | 4,112,418 | 50 | 378,650 | — | — |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona | 794,514 | 43 | 9,170 | 118,845 | 71 | 249,630 | 90 | 3,608,217 | 64 | — | — | 2,079,562 | 98 | 3,400,071 | 14 | — | — | — |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen | 2,650,184 | 19 | 114,250 | 2,903 | 76 | 66,017 | 92 | 1,169,796 | 70 | — | — | 2,877,379 | 31 | 1,650,567 | 92 | 1,741,270 | — | — |
| 6 | Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer | 222,005 | — | 7,010 | 1,430 | 33 | — | — | 127,571 | 31 | 19,895 | 60 | 1,157,300 | 57 | — | — | 16,945 | — | — |
| 7 | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden | 396,572 | 92 | 55,400 | 8,092 | 96 | 3,929 | 64 | 844,350 | 44 | — | — | 1,979,073 | 48 | — | — | 472,000 | — | — |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau | 1,221,080 | — | 44,901 | 134,290 | 38 | 139,682 | 65 | 609,992 | 87 | — | — | 3,871,355 | 22 | 693,569 | 54 | 437,500 | — | — |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig | 428,595 | 44 | 161,640 | 42,600 | 02 | 17,202 | 74 | 1,464,033 | 62 | — | — | 2,198,662 | 11 | 479,739 | 91 | — | — | — |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano | 940,974 | 32 | 13,600 | 94,845 | 88 | 84,531 | 01 | 1,314,562 | 16 | — | — | 1,595,976 | 73 | 1,943,710 | 41 | 97,280 | — | — |
| 11 | Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld | 643,114 | 10 | 23,100 | 51,604 | 20 | 495,242 | 75 | 1,521,741 | 45 | — | — | 1,285,569 | 45 | — | — | 95,156 | 25 | — |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Chur | 1,002,064 | 50 | 72,000 | 49,999 | 55 | 100,127 | 89 | 460,875 | 74 | 159,709 | 17 | 6,493,631 | 70 | — | — | — | — | — |
| 13 | Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern | 950,715 | — | 131,750 | 152 | 57 | 52,437 | 80 | 585,598 | 77 | — | — | 1,830,357 | 40 | — | — | — | — | — |
| 14 | Banque du commerce, Genève | 8,010,327 | 75 | 38,460 | 31,911 | 60 | 201,427 | 45 | 2,807,167 | 60 | 268,888 | 65 | 14,571,274 | 55 | 4,215 | 50 | 2,070,800 | — | — |
| 15 | Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau | 1,165,201 | 41 | 26,850 | 13,266 | 22 | 130,581 | 05 | 85,539 | 01 | 40,240 | 66 | 1,868,361 | 31 | — | — | — | — | — |
| 16 | Bank in Zürich, Zürich | 6,558,575 | 60 | 396,560 | 9,092 | 79 | 383,177 | 42 | 792,457 | 10 | — | — | 8,667,884 | 20 | 9,943 | 80 | 3,965,501 | 35 | — |
| 17 | Bank in Basel, Basel | 3,895,795 | 51 | 852,500 | 9,025 | 37 | 1,813,301 | 70 | 181,164 | 26 | — | — | 9,109,773 | 36 | 162,639 | 10 | 3,949,453 | 30 | — |
| 18 | Bank in Luzern, Luzern | 1,123,945 | — | 45,200 | 31,079 | 53 | 126,474 | 49 | 107,922 | 38 | — | — | 5,501,695 | 21 | 1,367,022 | 16 | 731,559 | 91 | — |
| 19 | Banque de Genève, Genève | 1,793,797 | 20 | 197,200 | 31,145 | 80 | 185,135 | 40 | 43,459 | 70 | 10,814 | 10 | 8,013,599 | 15 | 126,598 | 40 | 937,365 | 05 | — |
| 20 | Crédit Gruyérien, Bulle | 122,075 | — | 89,620 | 1,721 | 83 | — | — | 63,060 | 05 | — | — | 798,295 | 42 | — | — | 21,350 | — | — |
| 21 | Zürcher Kantonalbank, Zürich | 3,100,984 | 83 | 71,820 | 329,490 | 27 | 155,610 | 51 | 4,409,710 | 90 | — | — | 24,244,288 | 06 | 6,660,299 | 81 | 11,374,828 | — | — |
| 22 | Solothurnische Bank, Solothurn | 1,226,175 | 23 | 128,850 | 48,911 | 20 | 20,855 | 61 | 473,117 | 66 | 152,749 | 89 | 3,649,288 | 58 | 174,367 | 94 | 796,445 | 30 | — |
| 23 | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen | 418,134 | 59 | 188,180 | 19,609 | 35 | 15,342 | 24 | 329,293 | 64 | 123,267 | 10 | 941,601 | 73 | 772,796 | 50 | 600,248 | 95 | — |
| 24 | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg | 590,955 | — | 22,320 | 18,331 | 08 | 713,525 | 32 | 366,119 | 66 | — | — | 4,074,046 | 36 | 48,400 | 75 | — | — | — |
| 25 | Caisse d'amort. de la dette publ., Fribourg | 3,471,189 | 89 | 200,900 | 694,617 | 93 | 47,488 | 12 | 1,760,300 | 28 | — | — | 23,061,738 | 41 | 320,916 | 10 | 2,883,094 | 75 | — |
| 26 | Banque cantonale vaudoise, Lansanne | 354,010 | — | 188,910 | 982 | 18 | 199,295 | 90 | — | — | 1,838 | 91 | 5,165 | — | — | — | — | — | — |
| 27 | Ersparniiskasse des Kantons Uri, Altorf | 161,151 | 35 | 150 | — | — | 145,135 | 19 | — | — | — | — | 3,837 | 84 | — | — | — | — | — |
| 28 | Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans | 123,730 | — | 2,620 | 1,017 | 62 | 1,684 | 20 | 23,412 | 44 | — | — | 603,773 | 21 | — | — | 98,570 | — | — |
| 29 | Banque populaire de la Gruyère, Bulle | 123,610 | — | 20,290 | 13,759 | 15 | 107,797 | 55 | 911,031 | 99 | — | — | 4,070,171 | 71 | 329,411 | 34 | — | — | — |
| 30 | Banque cantonale neuchâtelaise, Neuchâtel | 668,500 | 97 | 83,710 | 16,678 | 72 | 33,027 | 67 | 75,943 | 30 | 320,999 | 02 | 5,281,667 | 27 | 54,745 | 95 | 637,700 | — | — |
| 31 | Banq. commerc ^e neuchâtelaise, Neuchâtel | 484,250 | — | 54,200 | 1,335 | 71 | 88,522 | 84 | 228,533 | 16 | 1,844 | 84 | 441,904 | 77 | 615,594 | 26 | 179,571 | 67 | — |
| 32 | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen | 245,185 | — | 15,130 | 3,636 | 22 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | | 56,449,237 | 78 | 4,386,240 | 2,005,244 | 03 | 6,726,712 | 06 | 27,321,966 | 64 | 1,069,745 | 94 | 164,316,245 | 97 | 22,969,719 | 38 | 34,426,275 | 76 | — |
| | | Fr. 62,840,721. 81. | | | | | | Fr. 35,118,424. 64. | | | | | | Fr. 221,712,241. 11. | | | | | |

¹⁾ Incl. Depositum bei der Centralstelle. ²⁾ Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen u. Noten etc. ³⁾ Incl. ausstehende Platzwechsel u. Schuldscheine.
⁴⁾ Compris l'avoire au bureau central. ⁵⁾ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ⁶⁾ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

| N ^o | Firma — Raison sociale | Noten-Zirkulation Billets en circulation | Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue | | | | | | | | | | Wechselschulden | | | | | | |
|----------------|---|---|--|---------|-----------------------------|---------|--------------------------------|---------|---------------------------|---------|---|---------|-----------------------|---------|-------------------------|---------|---------------------------|----|---|
| | | | Giro- und Checks-Conti | | Depositen und Kassascheine | | Schweizerische Emissionsbanken | | Korrespondent-Kreditoren | | Conto-Corrent-Kreditoren ¹⁾ | | Diverse ²⁾ | | Eigenwechsel | | Tratten und Acceptationen | | |
| | | | Comptes de virements et de chèques | | Bons de caisse et de dépôts | | Banques d'émission suisses | | Correspondants créanciers | | Comptes courants créanciers ¹⁾ | | Divers ²⁾ | | Billets à ordre à terme | | Traites et acceptations | | |
| Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | Fr. Ct. | | | |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen | 6,978,000 | — | — | — | — | 78,706 | 60 | 200,380 | 27 | 935,955 | 19 | — | — | — | — | 130,700 | 55 | — |
| 2 | Baselandschaftl. Kantonalbank, Liestal | 792,170 | — | — | — | — | 12,688 | 78 | 64,638 | 72 | — | — | — | — | — | — | 15,821 | 30 | — |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern | 7,113,855 | 861,597 | 24 | — | — | 269,261 | 25 | 844,040 | 56 | 10,273,965 | 34 | — | — | — | — | 40,772 | 12 | — |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona | 1,780,460 | — | — | — | — | 10,719 | 08 | — | — | 610,203 | 29 | — | — | — | — | — | — | — |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen | 4,965,590 | 87,180 | 80 | — | — | 127,117 | 25 | — | — | 527,504 | 77 | 17,860 | — | — | — | 16,000 | — | — |
| 6 | Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer | 469,870 | — | — | — | — | — | — | 6,418 | 62 | 109,750 | 20 | 133 | 20 | — | — | — | — | — |
| 7 | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden | 1,248,780 | — | — | — | — | 6,093 | 53 | 116,380 | 70 | — | — | — | — | — | — | 18,153 | 35 | — |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau | 2,819,850 | — | — | 1,186,706 | 17 | 26,371 | 41 | 22,069 | 62 | 3,509,937 | 07 | — | — | — | — | 166,153 | 72 | — |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig | 945,980 | — | — | 117,902 | 40 | 45,069 | — | 1,049,831 | 75 | 2,721,060 | 56 | 1,693 | 06 | — | — | 2,051,328 | 82 | — |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano | 1,939,000 | — | — | — | — | 45,208 | 13 | 293,137 | 81 | 1,336,215 | 63 | 4,745 | — | — | — | 610,077 | 63 | — |
| 11 | Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld | 806,480 | — | — | 21,244 | 60 | 16,879 | 85 | 513,612 | 75 | — | — | — | — | — | — | 78,052 | 35 | — |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Chur | 2,201,360 | — | — | — | — | 5,155 | 67 | 24,548 | 30 | 3,671,536 | 20 | 85,765 | 92 | — | — | — | — | — |
| 13 | Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern | 995,650 | — | — | 8,000 | — | — | — | — | — | — | — | 853 | 81 | — | — | — | — | — |
| 14 | Banque du commerce, Genève | 16,207,350 | 3,201,528 | 50 | 20,000 | — | 569,591 | 15 | — | — | 15,786 | 30 | 14,169 | — | — | — | — | — | — |
| 15 | Appenzell A. Rh. Kantonalbank, Herisau | 2,432,700 | — | — | — | — | 11,050 | 19 | 21,909 | 86 | 1,315,104 | 67 | — | — | — | — | 12,584 | 05 | — |
| 16 | Bank in Zürich, Zürich | 5,446,850 | 5,367,050 | 77 | 1,855 | — | 564,105 | 91 | 1,165,362 | 26 | — | — | 44,487 | 95 | — | — | — | — | — |
| 17 | Bank in Basel, Basel | 7,849,500 | 3,151,919 | 42 | — | — | 1,212,201 | 13 | 8,083 | 77 | 426,654 | 20 | — | — | — | — | — | — | — |
| 18 | Bank in Luzern, Luzern | 1,973,600 | — | — | — | — | 92,197 | 23 | 294,007 | 22 | 3,489,149 | 74 | — | — | — | — | — | — | — |
| 19 | Banque de Genève, Genève | 4,409,250 | 570,003 | 15 | — | — | 223,577 | — | 25,250 | 30 | — | — | 1,149 | — | — | — | — | — | — |
| 20 | Crédit Gruyérien, Bulle | 246,980 | — | — | — | — | 10,025 | 70 | 15,517 | 15 | 862,540 | 95 | — | — | — | — | — | — | — |
| 21 | Zürcher Kantonalbank, Zürich | 12,145,660 | 7,510,692 | 08 | 3,973,731 | 01 | 958,310 | 89 | 3,850,533 | 54 | 8,201,248 | 76 | — | — | — | — | 2,168,157 | 35 | — |
| 22 | Solothurnische Bank, Solothurn | 2,318,250 | — | — | — | — | 52,703 | 57 | 99,762 | 84 | 1,015,152 | 56 | 40,177 | 48 | — | — | — | — | — |
| 23 | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen | 840,200 | 27,743 | 11 | 1,043,578 | 42 | 267,727 | 22 | 57,673 | 16 | 236,492 | 63 | 437 | — | 679,076 | 35 | 332,762 | 50 | — |
| 24 | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg | 877,085 | — | — | — | — | 53,444 | 85 | 125,860 | 07 | 987,760 | 65 | 732 | 50 | — | — | — | — | — |
| 25 | Caisse d'amort. de la dette publ., Fribourg | 829,120 | — | — | — | — | 637,701 | 30 | 331,095 | 56 | 1,905,256 | 03 | — | — | — | — | — | — | — |
| 26 | Banque cantonale vaudoise, Lansanne | 6,635,955 | 73,657 | 85 | — | — | 720,177 | 96 | 719,927 | 99 | 6,268,530 | 76 | 141,801 | 04 | | | | | |

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 20. Oktober 1883.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 20 octobre 1883.

| Nr. | Firma Raison sociale | Noten — Billets | | Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle | | | Noten anderer schweiz. Emissionsbanken. | | Uebrige Kassabestände | | Total | |
|--|--|-----------------|-------------|--|--|--|---|------------|-----------------------|---------------|--------|-----|
| | | Emission | Circulation | Especies ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central | | Billets d'autres banques d'émission suisses. | Autres valeurs en caisse | | Fr. | Cl. | Fr. | Cl. |
| | | | | Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Zirkulation. Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation. | Frei verfügbarer Theil. Partie disponible. | | Fr. | Cl. | | | | |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . . | 7,100,000 | 7,072,590 | 2,829,036 | 1,181,519 | — | 661,630 | Fr. 28,418 | Cl. 78 | Fr. 4,700,608 | Cl. 78 | |
| 2 | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . . | 1,105,000 | 942,200 | 376,880 | 63,650 | — | 14,820 | 9,008 | 25 | 464,358 | 25 | |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern | 8,450,000 | 7,493,505 | 2,997,402 | 1,339,588 | — | 653,260 | 136,562 | 17 | 5,126,832 | 17 | |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona | 2,000,000 | 1,875,520 | 750,208 | 92,450 | 98 | — | 148,744 | 61 | 991,403 | 59 | |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen | 5,400,000 | 5,378,890 | 2,151,356 | 724,378 | 44 | 172,150 | 1,327 | 96 | 3,049,212 | 40 | |
| 6 | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . | 459,410 | 448,170 | 179,268 | 30,672 | — | 7,370 | 587 | 25 | 217,897 | 25 | |
| 7 | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden | 1,500,000 | 1,246,430 | 498,572 | 25,621 | 02 | 126,110 | 8,331 | 74 | 655,634 | 76 | |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau | 3,000,000 | 2,864,700 | 1,145,880 | 134,042 | 65 | 89,200 | 49,863 | 77 | 1,418,986 | 42 | |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig | 1,000,000 | 968,470 | 387,388 | 71,731 | 95 | 78,100 | 95,846 | 58 | 633,066 | 53 | |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano | 2,000,000 | 1,942,050 | 776,820 | 130,941 | 98 | 35,650 | 67,946 | 19 | 1,011,358 | 17 | |
| 11 | Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld . . | 1,000,000 | 895,830 | 358,332 | 202,347 | 45 | 35,390 | 40,539 | 30 | 636,608 | 75 | |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Chur | 2,950,000 | 2,342,940 | 937,176 | 147,520 | — | 134,850 | 11,040 | 17 | 1,230,586 | 17 | |
| 13 | Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern | 1,194,300 | 1,107,600 | 443,040 | 583,932 | 50 | 249,150 | 163 | 93 | 1,276,286 | 43 | |
| 14 | Banque du Commerce, Genève | 19,000,000 | 16,107,850 | 6,443,140 | 1,620,862 | 60 | 182,530 | 391,937 | 40 | 8,638,470 | — | |
| 15 | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . . | 2,500,000 | 2,442,150 | 976,860 | 205,383 | 76 | 148,850 | 1,164 | 64 | 1,332,258 | 48 | |
| 16 | Bank in Zürich, Zürich | 5,800,000 | 5,289,800 | 2,115,920 | 2,999,583 | 69 | 645,100 | 12,561 | 14 | 5,773,164 | 83 | |
| 17 | Bank in Basel, Basel | 10,000,000 | 8,266,000 | 3,306,400 | 1,513,988 | 40 | 474,600 | 12,400 | 68 | 5,307,389 | 08 | |
| 18 | Bank in Luzern, Luzern | 2,000,000 | 1,946,950 | 778,780 | 357,075 | — | 51,650 | 47,078 | 87 | 1,234,588 | 87 | |
| 19 | Banque de Genève, Genève | 5,000,000 | 4,583,170 | 1,833,268 | 95,425 | 55 | 392,450 | 133,908 | 90 | 2,455,052 | 45 | |
| 20 | Crédit Gruyérien, Bulle | 290,000 | 250,840 | 100,336 | 26,829 | — | 22,690 | 13,101 | 69 | 162,956 | 69 | |
| 21 | Zürcher Kantonalbank, Zürich | 15,000,000 | 12,522,020 | 5,008,808 | 2,854,690 | 78 | 1,613,030 | 95,808 | 37 | 9,572,337 | 15 | |
| 22 | Solothurnische Bank, Solothurn | 2,500,000 | 2,890,040 | 956,016 | 286,945 | 07 | 133,710 | 36,596 | 99 | 1,413,268 | 06 | |
| 23 | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen | 1,000,000 | 899,000 | 359,600 | 124,204 | 59 | 155,270 | 12,259 | 74 | 651,334 | 33 | |
| 24 | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . | 871,965 | 779,625 | 311,850 | 273,662 | — | 113,160 | 8,222 | 84 | 706,894 | 84 | |
| 25 | Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg | 887,960 | 828,000 | 331,200 | 29,850 | — | 30,170 | 14,701 | 14 | 405,921 | 14 | |
| 26 | Banque cantonale vaudoise, Lausanne | 7,907,565 | 6,702,260 | 2,880,904 | 902,881 | 59 | 562,100 | 553,823 | 15 | 4,699,705 | 74 | |
| 27 | Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf | 420,000 | 304,750 | 121,900 | 62,890 | 70 | 5,650 | 6,381 | 38 | 196,702 | 08 | |
| 28 | Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans . . | 500,000 | 320,000 | 125,000 | 9,895 | — | 820 | 329 | 16 | 139,044 | 16 | |
| 29 | Banque populaire de la Gruyère, Bulle | 296,280 | 287,550 | 115,020 | 19,790 | — | 34,210 | 5,525 | 85 | 174,545 | 85 | |
| 30 | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel . . | 2,650,000 | 2,409,600 | 963,840 | 360,955 | — | 137,320 | 26,958 | 07 | 1,489,073 | 07 | |
| 31 | Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . | 2,450,000 | 1,633,650 | 677,460 | 171,630 | — | 58,600 | 216,336 | 44 | 1,124,026 | 44 | |
| 32 | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . . . | 750,000 | 608,900 | 243,560 | 38,304 | 45 | 38,100 | 3,384 | 70 | 323,849 | 15 | |
| Stand am 13. Oktober 1883 | | 116,932,420 | 103,210,550 | 41,284,220 | 16,683,243 | 15 | 7,057,590 | 2,191,361 | 85 | 67,216,415 | — | |
| Etat au 13 octobre 1883 | | 116,607,420 | 102,846,330 | 41,138,532 | 16,044,895 | 50 | 6,334,820 | 2,273,310 | 82 | 65,792,058 | 32 | |
| + 325,000 | | | + 364,220 | + 145,688 | + 638,347 | 65 | + 722,770 | - 82,448 | 97 | + 1,424,356 | 68 | |
| Gold (or) | | | | | Fr. 86,642,822. | — | | | | | | |
| Silber (argent) | | | | | „ 21,324,641. | 15 | | | | | | |
| Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) | | | | | Fr. 57,967,463. | 15 | | | | | | |

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 20. Oktober 1883. — Du 20 octobre 1883.
 (Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr. | Firma Raison sociale | Noten-Emission Emission | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi | | | | Total | | | | | | |
|---------------------------|--|--|---|--|-------------------|---|---|---|--|-----------|----|--------------------------|----|
| | | | Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois | | Schweizer Wechsel | | | | | | | | |
| | | | Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken | Cheques, innert 3 Tagen fällige Depôt n. Kasse schein von Banken. | Schweizer Wechsel | Ausland-Wechsel | | Lombard-Wechsel | Schweiz. Staatsbanschein, Obligations und Coupons. | | | | |
| 5 | Bank in St. Gallen | 5,400,000 | 172,150 | — | 2,972,536 | 38 | 1,423,153 | 83 | 1,648,650 | — | — | 6,216,520 | 21 |
| 14 | Banque du Commerce à Genève | 19,000,000 | 182,530 | 148,733 | 15,591,484 | 35 | — | — | — | — | — | 18,045,848 | 05 |
| 16 | Bank in Zürich | 5,800,000 | 643,100 | — | 7,719,750 | 38 | 226,763 | 15 | 3,841,403 | 70 | — | 12,427,017 | 23 |
| 17 | Bank in Basel | 10,000,000 | 474,600 | — | 7,749,857 | 22 | 883,534 | — | 3,779,689 | 15 | — | 12,842,680 | 37 |
| 19 | Banque de Genève | 5,000,000 | 392,450 | — | 7,657,115 | 85 | 127,356 | 35 | 903,087 | 40 | — | 9,080,009 | 60 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 2,450,000 | 58,600 | — | 6,986,505 | 35 | 58,889 | 65 | 689,200 | — | — | 7,793,195 | — |
| Stand am 13. Oktober 1883 | | 47,650,000 | 1,925,430 | 148,733 | 48,671,249 | 53 | 2,674,696 | 98 | 12,985,160 | 25 | — | 66,405,270 | 46 |
| Etat au 13 octobre | | 48,550,000 | 2,371,290 | 126,426 | 49,047,615 | 77 | 2,439,995 | 46 | 12,662,228 | 60 | — | 66,648,186 | 63 |
| - 900,000 | | - 445,860 | + 22,306 | 90 | - 376,366 | 24 | + 234,701 | 52 | + 322,931 | 65 | — | - 242,916 | 17 |
| Aktiven — Actif | | | | | | | | | | | | Passiven — Passif | |
| Nr. | Firma Raison sociale | Gesetzliche Baarschaft Especies ayant cours légal | Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi | Uebrige kurzfristige Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance | Total | Noten-Zirkulation Billets en circulation | In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours | Wechselschulden Engagements sur effets de change | Total | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Bank in St. Gallen | 2,875,734 | 6,216,520 | 1,715,052 | 10,807,307 | 03 | 5,378,390 | 881,201 | 03 | 16,000 | — | 6,275,591 | 03 |
| 14 | Banque du Commerce à Genève | 8,064,002 | 18,045,848 | 207,137 | 26,316,988 | 50 | 16,107,850 | 3,269,693 | 40 | — | — | 19,377,543 | 40 |
| 16 | Bank in Zürich | 5,115,503 | 12,427,017 | 653,280 | 18,195,800 | 92 | 5,289,800 | 5,051,101 | 48 | — | — | 10,340,901 | 48 |
| 17 | Bank in Basel | 4,820,388 | 12,842,680 | 1,500,944 | 19,164,013 | 05 | 8,266,000 | 4,373,261 | 47 | — | — | 12,639,261 | 47 |
| 19 | Banque de Genève | 1,925,693 | 9,080,009 | — | 11,008,703 | 15 | 4,583,170 | 637,734 | 90 | — | — | 5,220,904 | 90 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 849,090 | 7,793,195 | 25,248 | 8,667,533 | 45 | 1,693,650 | 199,611 | 60 | — | — | 1,893,261 | 60 |
| Stand am 13. Oktober 1883 | | * 23,653,412 | 66,405,270 | 4,101,662 | 94,160,346 | 10 | 41,318,860 | 14,412,603 | 88 | 16,000 | — | 55,747,463 | 88 |
| Etat au 13 octobre | | 22,793,273 | 66,648,186 | 3,376,727 | 92,818,187 | 29 | 41,693,660 | 14,738,262 | 59 | 16,000 | — | 56,347,922 | 59 |
| + 860,139 | | 59 | - 242,916 | 17 | + 724,935 | 39 | + 1,342,153 | 81 | - 274,800 | - 325,653 | 71 | - 600,458 | 71 |

* Ohne Fr. 18,475. 10 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.
 * Sans fr. 18,475. 10 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.
 Disconto am 21. Oktober 1883 in Basel, Genf, Bern und Lausanne: 3/8 o/o; Zürich und St. Gallen: 3/2 o/o.
 Escompte le 21 octobre 1883 à Bâle, Genève, Berne et Lausanne: 3/8 o/o; Zurich et St-Gall: 3/2 o/o.

Beschreibung der neuen schweizerischen Banknoten.

Das unterzeichnete Departement bringt folgende Beschreibung der

Noten von 500 und 1000 Franken

zur öffentlichen Kenntniß.

I. Papier.

Die neuen 500 und 1000 Franken Noten haben ein aus Leinenfasern gefertigtes, weißes Handpapier, welches in der Mitte ein schattirtes Wasserzeichen, die Zahl 500 bez. 1000 darstellend, enthält. Das Papier besitzt auf drei Seiten Naturrand. Die Note von 500 Franken ist 12 cm hoch und 19,2 cm breit; diejenige von 1000 Franken ist 13 cm hoch und 20,8 cm breit, wobei indessen bemerkt wird, daß mit Rücksicht auf die Erstellungsart und in Folge des Druckverfahrens unwesentliche Abweichungen in den angegebenen Dimensionen vorkommen können.

II. Notenbild.

a. Vorderseite.

Das Ueberdruck- oder eigentliche Notenbild ist für die 500 Franken Note in blaugrünem, für die 1000 Franken Note in hellblauen Kupferdruck hergestellt. Links befindet sich die auf einem mit Edelweiß gezierten Felsblock stehende Helvetia, mit der rechten Hand vereinigt den Wappenschild der Eidgenossenschaft und das Schwert haltend; im Gürtel drei erkennbare Kantonswappen und auf dem Haupte das Diadem mit der Inschrift «Libertas». Rechts ein kniender Genius. Die Umrahmung der 500 Franken Note besteht aus Flachornamenten und einem Eichenkranz; diejenige der 1000 Franken Note aus Flachornamenten und einem Weinkranz. Die Umrahmung ist unten, oben und rechts in der Mitte von Medaillons unterbrochen, in deren Mitte sich die Zahl 500 bez. 1000, in weiß wirkenden Zahlen hergestellt, befindet. Die Felder dieser Medaillons enthalten in mikroskopischer Darstellung die Zahl 500 bez. 1000 und in der Einrahmung der Flachornamente der 500 Franken Note wiederholen sich die Inschriften: Fünfhundert Franken, Cinq Cents Francs, Cinque Cento Franchi; bei der 1000 Franken Note: Tausend Franken, Mille Francs, Mille Franchi. In einem Medaillon oben rechts erscheint in schwarzem Drucke der Buchstabe **B** mit der Ordnungsnummer der betreffenden Bank. Der in schwarz gedruckte Text der Note lautet in der von der betreffenden Bank gewählten Landessprache, in abwechselnden Schriften:

Deutsch: Die Bank N. N.
zalt dem Ueberbringer, bei Sicht,
Fünfhundert Franken (Tausend Franken)
in gesetzlicher Baarschaft.
N. . . . 1. Juli 1883.
(Folgen die Stellen und Unterschriften.)

Französisch: La Banque N. N.
payera à vue, au porteur,
Cinq Cents Francs (Mille Francs)
en espèces ayant cours légal.
N. . . . 1^{er} Juillet 1883.
(Folgen die Stellen und Unterschriften.)

Italienisch: La Banca N. N.
pagherà in contanti a vista al portatore
Cinque Cento Franchi (Mille Franchi)
Valuta legale.
N. . . . 1^o Luglio 1883.
(Folgen die Stellen und Unterschriften.)

Serien und Nummern, in Rothdruck ausgeführt, erscheinen doppelt und zwar oben links die Serie, rechts die Nummer, unten links die Nummer, rechts die Serie. Die typographisch und in braun hergestellte Zeichnung des Untergrundes bedeckt die ganze Fläche der Texttafel und die Gewandung der Helvetia und besteht aus guillochirten Rosetten, der Zahl 500 bez. 1000 und dem eidgenössischen Kreuze, die in geordneter Reihenfolge sich wiederholen und in der Texttafel von Arabesken unterbrochen sind. In dem übrigen Theil der Note ist der Untergrund in Form von Linien oder Punkten dargestellt.

b. Rückseite.

Das durch Typographie für die 500 Franken Note in blaugrün, für die 1000 Franken Note in hellblau erstellte Ueberdruck- oder Notenbild besteht aus drei Rundflächen; die seitigen, kleinem, mit der in der Umrahmung sich wiederholenden Zahl 500 bez. 1000, enthalten den Merkur-Kopf; die mittlere größere Rundfläche mit der gleichen Umrahmung wie die seitigen und mit Pantograph-Zeichnungen ausgefüllt, trägt in Blockschrift den Werth der 500 Franken Note in folgender Reihenfolge:

Cinq Cents Francs (in weiß wirkender Schrift),
Fünfhundert Franken (in blaugrün wirkender Schrift),
Cinque Cento Franchi (in weiß wirkender Schrift).

Bei der 1000 Franken Note:

Mille Francs (in weiß wirkender Schrift),
Tausend Franken (in hellblau wirkender Schrift),
Mille Franchi (in weiß wirkender Schrift).

In jeder Ecke befindet sich in einem Medaillon die Zahl 500 bez. 1000, in weiß wirkenden Zahlen ausgeführt. Farbe und Zeichnung des Untergrundes sind die gleichen wie in der Texttafel der Vorderseite, ausgenommen im innern Raume der seitigen Rundflächen, wo der Untergrund durch Punkte dargestellt ist. Auf der Rückseite fehlen die Arabesken. Die Untergrundzeichnung ist von einem Rande umgeben, in welchem sich die Worte: Fünfhundert Franken, Cinq Cents Francs, Cinque Cento Franchi bez. Tausend Franken, Mille Francs, Mille Franchi wiederholen.

Wir bemerken ausdrücklich, daß die neuen Noten nur in Abschnitten von 50, 100, 500 und 1000 Franken ausgegeben werden.

Bern, den 22. Oktober 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Description des nouveaux billets de banque suisses.

Le Département soussigné porte à la connaissance du public la description suivante des nouveaux

Billets de 500 et 1000 francs.

I. Papier.

Les nouveaux billets de 500 et 1000 francs ont un papier blanc à la main composé de fibres de lin et contiennent dans le milieu un filigrane ombré représentant les nombres 500 soit 1000. Le papier a sur trois côtés le bord naturel. Le billet de 500 francs a 12 cm de hauteur et 19,2 cm de largeur et celui de 1000 francs 13 cm de hauteur et 20,8 cm de largeur; toutefois ces dimensions pourront avoir une variation insignifiante provenant du mode de fabrication et du procédé d'impression.

II. Vignette.

a. Recto.

L'impression de la vignette, en couleur bleu-verte pour les billets de 500 francs et en couleur bleu-claire pour les billets de 1000 francs, est exécutée en taille douce. A gauche, sur un bloc de rocher orné d'edelweiss, l'Helvetia debout tient de sa main droite l'écusson de la Confédération et le glaive; dans sa ceinture 3 écussons de cantons reconnaissables et sur le front le diadème avec le mot «Libertas». A droite un génie agenouillé. L'encadrement des billets de 500 francs se compose d'ornements unis et d'une couronne de chêne, celui des billets de 1000 francs d'ornements unis et d'une couronne de vigne. Cet encadrement est interrompu dans le haut, dans le bas et au milieu à droite par des médaillons portant dans le milieu les nombres 500 soit 1000 en chiffres blancs bien visibles. Le champ de ces médaillons contient les nombres 500 soit 1000 en chiffres microscopiques et dans le cadre des ornements unis des billets de 500 francs se répètent les mots: «Fünfhundert Franken», «Cinq Cents Francs», «Cinque Cento Franchi»; pour les billets de 1000 francs: «Tausend Franken», «Mille Francs», «Mille Franchi». Dans un médaillon à l'angle droit du billet figure en impression noire la lettre **B** avec le numéro d'ordre de chaque banque. Le texte du billet, en caractères variés, est imprimé en noir et conçu dans la langue du pays désignée par chaque banque:

Allemand: Die Bank N. N.
zalt dem Ueberbringer, bei Sicht,
Fünfhundert Franken (Tausend Franken)
in gesetzlicher Baarschaft.
N. . . . 1. Juli 1883.
(Suivent les fonctions et signatures.)

Français: La Banque N. N.
payera à vue, au porteur,
Cinq Cents Francs (Mille Francs)
en espèces ayant cours légal.
N. . . . 1^{er} Juillet 1883.
(Suivent les fonctions et signatures.)

Italien: La Banca N. N.
pagherà in contanti a vista al portatore
Cinque Cento Franchi (Mille Franchi)
Valuta legale.
N. . . . 1^o Luglio 1883.
(Suivent les fonctions et signatures.)

Les séries et numéros exécutés en impression rouge paraissent à double et de la manière suivante: dans le haut du billet à gauche la série, à droite le numéro, dans le bas à gauche le numéro, à droite la série. Le dessin du fond en couleur brune, exécuté par la typographie, couvre toute la surface du tableau du texte, ainsi que la draperie de l'Helvetia; il est composé de rosettes guillochées, des nombres 500 soit 1000, et de la croix fédérale; ces dessins se répètent dans le même ordre, d'une manière égale et sont interrompus dans le tableau du texte par des arabesques. Dans les autres parties du billet, le dessin du fond est représenté par des lignes ou des points.

b. Verso.

L'impression de la vignette, en couleur bleu-verte pour les billets de 500 francs et en couleur bleu-claire pour les billets de 1000 francs, est exécutée en typographie et se compose de 3 surfaces rondes. Les deux petites surfaces rondes des côtés contiennent chacune une tête de Mercure et dans l'encadrement de ces dernières se répètent les nombres 500 soit 1000; la surface ronde du milieu, qui est la plus grande avec le même encadrement que celles des côtés, est couverte par un dessin pantographique et porte en forts caractères la valeur du billet de 500 francs dans l'ordre suivant:

Cinq Cents Francs (en caractères blancs bien visibles),
Fünfhundert Franken (en caractères bleus-verts bien visibles),
Cinque Cento Franchi (en caractères blancs bien visibles).

Pour les billets de 1000 francs:

Mille Francs (en caractères blancs bien visibles),
Tausend Franken (en caractères bleus-clairs bien visibles),
Mille Franchi (en caractères blancs bien visibles).

Dans chaque angle est représenté un médaillon renfermant le nombre 500 soit 1000 en caractères blancs bien visibles. Le dessin du fond et la couleur sont les mêmes que dans le tableau du texte du recto, à l'exception de l'espace dans les surfaces rondes des côtés, où le fond est représenté par des points. Sur le verso les arabesques ont été supprimées. Le dessin du fond est entouré d'un encadrement portant les mots se répétant: «Fünfhundert Franken», «Cinq Cents Francs», «Cinque Cento Franchi», pour les billets de 500 francs, et «Tausend Franken», «Mille Francs», «Mille Franchi», pour les billets de 1000 francs.

Nous faisons remarquer expressément que les nouveaux billets ne seront livrés qu'en coupures de 50, 100, 500 et 1000 francs.

Berne, le 22 octobre 1883.

Département fédéral des finances.

**Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.
Marques suisses de fabrique et de commerce.**

Rectification.

Il s'est glissé une erreur dans la publication faite au numéro 42 de cette Feuille, de la marque de fabrique No 1032 déposée par la Société d'horlogerie de Bassecourt.

Au lieu de:

Ebauches, finissages et échappements de montres
la dénomination des produits doit être:

Ebauches, finissages, échappements et montres.

Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Markenamt vollzogene Eintragungen:
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Le 17 octobre 1883, à onze heures avant-midi.

No 1036.

P. Gasmier, fabricant,
Yverdon.



Savons de sa fabrication.

Den 17. Oktober 1883, 5 Uhr Nachmittags.

No 1037.

Hermann Lüthy, Kaufmann,
Schöftland.



**Hüte, Kappen, Blousen, Confectionsartikel,
Cigarren, Tabak.**

Den 19. Oktober 1883, 11 Uhr Vormittags.

No 1038.

David Sprüngli & Sohn, Fabrikanten,
Zürich.



**Chocolade, Cacaopulver, Cacaomasse, Bonbons de
Chocolats, Phantasie-Gegenstände aus Chocolade.**

Summarische Uebersicht der Waaren-Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz,

mit Angabe der wichtigsten Artikel.

Résumé de l'importation, de l'exportation et du transit de marchandises en Suisse,

avec indication des principaux articles.

| | Im Monat September <i>Au mois de septembre</i> | | | | Vom 1. Januar bis Ende September <i>Du 1^{er} janvier jusqu'à la fin de septembre</i> | | | | |
|---|---|---------------------|-------------------------------|-------------------|--|----------------------|-------------------------------|---------------------|---|
| | Einfuhr <i>Importation</i> | | Ausfuhr <i>Exportation</i> | | Einfuhr <i>Importation</i> | | Ausfuhr <i>Exportation</i> | | |
| | 1883 | 1882 | 1883 | 1882 | 1883 | 1882 | 1883 | 1882 | |
| Vieh: | | | | | | | | | Bétail: |
| Kleinvieh Stücke | 11,352 | 8,792 | 5,253 | 3,989 | 68,056 | 64,846 | 33,402 | 30,685 | Pièces Menu bétail. |
| Großvieh " | 15,931 | 15,077 | 9,590 | 9,664 | 107,198 | 105,530 | 47,380 | 50,547 | " Gros bétail. |
| Pferde, Maulthiere, Füllen . . . " | 626 | 597 | 323 | 357 | 4,355 | 4,387 | 2,178 | 2,350 | " Chevaux, mulets et poulains. |
| Total der nach dem Werth be- rechneten Waaren, Fr. | 50,840 | 47,817 | 699,433 | 638,168 | 1,329,087 | 1,023,842 | 6,213,928 | 6,752,251 | Total des marchandises taxées à la valeur, |
| wovon: | | | | | | | | | dont: |
| Ackergeräthe, Fuhrwerke, Lastwagen, Kähne Fr. | 29,543 | 32,522 | 147 | 156 | 328,098 | 358,095 | 1,455 | 2,174 | Fr. Instruments de labourage, voitures, chairs p. le roulage et bateaux. |
| Eisenbahnwagen aller Art . . . " | 21,297 | 15,295 | 1,352 | 1,217 | 1,000,989 | 765,747 | 8,726 | 9,802 | Wagons pr. chem. de fer, de toute sorte. |
| Total der nach dem Gewicht berechneten Waaren, . . | q. 1,827,940 | q. 1,743,925 | q. 283,571 | q. 242,585 | q. 16,053,861 | q. 14,015,480 | q. 2,268,420 | q. 2,073,221 | Total des marchandises taxées au poids, |
| wovon | | | | | | | | | dont: |
| Verzehrungsgegenstände: | | | | | | | | | Comestibles: |
| Getreide und Hülsenfrüchte . . . | 275,116 | 330,682 | 901 | 1,230 | 2,482,912 | 2,529,650 | 6,931 | 7,502 | Céréales et légumineuses, |
| wovon: | | | | | | | | | dont: |
| Weizen | 209,943 | 264,114 | — | — | 1,912,472 | 2,021,695 | — | — | Froment. |
| Roggen | 4,850 | 4,032 | — | — | 29,157 | 23,575 | — | — | Seigle. |
| Hafer | 22,244 | 23,958 | — | — | 229,043 | 202,627 | — | — | Avoine. |
| Gerste | 13,194 | 13,888 | — | — | 84,850 | 76,459 | — | — | Orge. |
| Mais | 22,347 | 23,817 | — | — | 207,312 | 190,884 | — | — | Mais. |
| Bohnen | 1,993 | 782 | — | — | 14,852 | 7,808 | — | — | Haricots. |
| Erbsen | 221 | 304 | — | — | 1,364 | 1,301 | — | — | Pois. |
| Nichtbenannte | 294 | 292 | — | — | 3,862 | 5,301 | — | — | Diverses. |
| Reis | 4,082 | 5,085 | 52 | 32 | 54,860 | 53,331 | 685 | 476 | Riz. |
| Sämereien | 1,806 | 3,850 | 145 | 246 | 29,539 | 28,969 | 3,283 | 3,072 | Semences. |
| Kartoffeln | 24,623 | 23,744 | 823 | 536 | 157,257 | 107,100 | 4,779 | 11,148 | Pommes de terre. |
| Kastanien | 46 | 102 | 2 | 3 | 6,239 | 2,240 | 2,259 | 1,879 | Châtaignes. |
| Obst, frisch | 13,919 | 11,084 | 9,014 | 2,835 | 86,184 | 81,324 | 16,750 | 9,506 | Fruits ordinaires, frais. |
| " gedörrt | 423 | 1,125 | 63 | 11 | 8,144 | 6,273 | 485 | 536 | " " desséchés. |
| Süßfrüchte | 407 | 791 | 19 | 10 | 9,936 | 8,771 | 173 | 199 | Fruits du midi. |
| " Weinbeeren, getrocknet . . . | 917 | 737 | — | 2 | 8,752 | 4,550 | 8 | 38 | " " raisins secs. |
| Heu und Stroh | 18,929 | 12,517 | 2,736 | 3,027 | 143,191 | 129,737 | 28,022 | 27,318 | Foin et paille. |
| Gerste, geröllt | 5,854 | 6,768 | 3 | 1 | 39,560 | 34,716 | 82 | 73 | Orge mondé. |
| Kleien | 2,800 | 1,665 | 2,499 | 3,145 | 29,133 | 20,053 | 24,784 | 33,573 | Son. |
| Malz | 7,141 | 4,090 | 267 | 7 | 114,645 | 101,207 | 607 | 603 | Malt d'orge. |
| Mehl | 22,644 | 27,798 | 3,861 | 2,856 | 253,218 | 176,267 | 30,142 | 21,798 | Farines. |
| " Kindermehl in Paketen | 37 | 47 | 1,129 | 855 | 428 | 372 | 8,434 | 8,091 | " alimentaires en paquets. |
| Teigwaaren | 513 | 325 | 145 | 190 | 4,801 | 3,539 | 1,660 | 2,569 | Pâtes (Vermicelles, etc.) |

| | Im Monat September <i>Au mois de septembre</i> | | | | Vom 1. Januar bis Ende September <i>Du 1^{er} janvier jusqu'à la fin de septembre</i> | | | | |
|--|---|-------------------|-------------------------------|---------|--|-----------|-------------------------------|-------------------------------|--|
| | Einfuhr <i>Importation</i> | | Ausfuhr <i>Exportation</i> | | Einfuhr <i>Importation</i> | | Ausfuhr <i>Exportation</i> | | |
| | 1883 | 1882 | 1883 | 1882 | 1883 | 1882 | 1883 | 1882 | |
| Baumwollen-Garn, gebleicht, gefärbt | q. 365 | q. 393 | q. 463 | q. 313 | q. 4,703 | q. 4,209 | q. 5,190 | q. 3,882 | <i>Filets de coton, blanchis, teints.</i> |
| " -Gewebe, roh | 2,265 | 1,444 | 2,321 | 2,450 | 18,567 | 13,731 | 25,182 | 24,245 | <i>Tissus de coton, écorus.</i> |
| " " gebleicht, gefärbt, bedruckt | 1,437 | 1,386 | 7,157 | 7,753 | 14,625 | 15,452 | 58,426 | 58,858 | <i>" " " blanchis, teints, imprimés.</i> |
| Stückereien | 40 | 33 | 1,859 | 897 | 419 | 367 | 22,132 | 18,496 | <i>Broderies.</i> |
| Arbeiten, fertige, wie Kleider, Weißzeug etc. | 1,526 | 1,619 | 200 | 92 | 7,313 | 7,759 | 987 | 942 | <i>Ouvrages et articles tout confectionnés (cêtements, lingerie, etc.).</i> |
| Strohgeflechte | 76 | 88 | 191 | 139 | 774 | 907 | 2,014 | 1,644 | <i>Ouvrages en paille (tresses).</i> |
| Stroh- und Holzhüte | 12 | 26 | 11 | 13 | 620 | 662 | 282 | 556 | <i>Chapeaux de paille ou de bois.</i> |
| Papier: | | | | | | | | | |
| Druck- und Schreibpapier | 409 | 400 | 875 | 929 | 3,868 | 3,102 | 8,662 | 10,973 | <i>Papier à imprimer et à écrire.</i> |
| Lösch- und Packpapier | 966 | 663 | 1,131 | 896 | 7,940 | 6,708 | 9,611 | 8,429 | <i>" à étancher et d'emballage.</i> |
| Pappendeckel | 1,067 | 720 | 41 | 131 | 5,704 | 3,787 | 474 | 776 | <i>Carton.</i> |
| Tapeten | 79 | 73 | 4 | 10 | 1,639 | 1,812 | 164 | 49 | <i>Tapisseries en papier.</i> |
| Lumpen zur Papierfabrikation | 315 | 1,225 | 813 | 87 | 7,272 | 8,080 | 2,226 | 703 | <i>Chiffons pour fabriquer le papier.</i> |
| Bücher und Musikalien | 1,087 | 922 | 494 | 416 | 7,863 | 7,125 | 4,474 | 4,442 | <i>Livres, musique, etc.</i> |
| Apothekerwaaren, Droguerien etc.: | | | | | | | | | |
| Mineralwasser | 1,444 | 718 | 492 | 568 | 11,731 | 11,824 | 4,268 | 4,283 | <i>Eaux minérales.</i> |
| Petroleum | 30,411 | 33,595 | 84 | 139 | 167,288 | 175,997 | 603 | 712 | <i>Pétrole.</i> |
| Schwefel, roh und gereinigt | 969 | 513 | 2 | 104 | 8,042 | 4,590 | 199 | 215 | <i>Soufre brut et purifié.</i> |
| Harze, roh und gereinigt | 971 | 874 | — | — | 8,518 | 6,423 | 35 | 79 | <i>Résines brutes et purifiées.</i> |
| Amlung | 1,671 | 3,425 | 183 | 33 | 20,261 | 26,197 | 756 | 533 | <i>Amidon.</i> |
| Natron kohlsaures (Sodasalz) | 2,596 | 3,336 | 45 | 77 | 31,556 | 29,422 | 970 | 775 | <i>Carbonate de soude brut (sels de soude).</i> |
| Schwefelsäure | 7,166 | 1,956 | 136 | 41 | 43,435 | 14,685 | 742 | 1,467 | <i>Acide sulfurique.</i> |
| Weinstein | 34 | 11 | 355 | 526 | 440 | 350 | 1,441 | 1,537 | <i>Tartre.</i> |
| Farberden, gemahlen | 1,080 | 1,082 | 23 | 14 | 11,062 | 11,995 | 364 | 586 | <i>Terres colorantes moulues.</i> |
| Farbhölzer, -Wurzeln und -Kräuter, unzerkleinert oder gemahlen | 1,104 | 906 | 56 | 95 | 16,120 | 20,230 | 567 | 888 | <i>Bois, herbes et racines de teinture, bruts ou moulus.</i> |
| Farben und Farbextrakte | 864 | 776 | 2,384 | 1,610 | 8,343 | 8,571 | 16,876 | 13,172 | <i>Couleurs préparées et extraits colorants</i> |
| Apotheker- u. Drogueriwaaren, nicht besonders genannt | 946 | 826 | 361 | 548 | 6,355 | 5,876 | 2,797 | 2,996 | <i>Objets pharmaceutiques et drogueries, non spécialement nommés au tarif.</i> |
| Chemische Produkte, nicht besonders genannt | 757 | 696 | 1,089 | 454 | 5,528 | 5,699 | 4,082 | 3,457 | <i>Produits chimiques, non spécialement nommés au tarif.</i> |
| Zündhölzchen | 100 | 34 | 117 | 7 | 1,552 | 855 | 598 | 41 | <i>Allumettes chimiques.</i> |
| Holz, Glas, Erden, Steine, Kohlen etc.: | | | | | | | | | |
| Holz: Bauholz, roh | 19,393 | 17,375 | 215,221 | 232,925 | 193,949 | 206,495 | 1,970,912 | 2,910,248 | <i>Bois de construction, communs.</i> |
| Sägewaare und vorgearbeitetes Nutzholz | 42,572 | 40,985 | 434,359 | 376,521 | 410,109 | 405,752 | 3,789,003 | 3,442,589 | <i>" scié et coupé; bois ébauché pour charromage.</i> |
| Brennholz | 71,930 | 72,385 | 23,011 | 22,116 | 699,382 | 676,040 | 260,057 | 286,552 | <i>" à brûler.</i> |
| Holzkohlen | 10,698 | 9,039 | 26,841 | 6,597 | 59,918 | 47,865 | 183,955 | 112,862 | <i>Charbons de bois.</i> |
| Holzstoff (Papiermasse) | 1,382 | 2,062 | q. 4,881 | q. 920 | 16,224 | 23,941 | q. 38,940 | q. 10,373 | <i>Pâte de bois.</i> |
| Holzwaaren, gemeine | 893 | 1,072 | 5,523 | 4,972 | 7,669 | 8,451 | 57,793 | 50,440 | <i>Ouvrages en bois, communs.</i> |
| " bemalte, Möbel etc. | 355 | 516 | 197 | 257 | 4,165 | 4,258 | 1,711 | 1,526 | <i>" " " peints, meubles etc</i> |
| Glas: Fensterglas, gewöhnliches | 3,140 | 3,524 | 12 | 7 | 20,133 | 17,385 | 65 | 65 | <i>Verrierie: Verre à vitres, ordinaires.</i> |
| Hohlglas, grün und braun | 733 | 1,576 | 25 | 25 | 11,195 | 15,991 | 548 | 440 | <i>" soufflée, verte et brune.</i> |
| " weißes, gemeines | 642 | 679 | 26 | 30 | 7,194 | 6,356 | 234 | 231 | <i>" " ordinaire, blanche.</i> |
| Glaswaaren, feine | 409 | 341 | 16 | 9 | 4,036 | 3,647 | 121 | 90 | <i>" fine.</i> |
| Spiegelgläser und Spiegel | 168 | 184 | — | 2 | 2,059 | 1,820 | 37 | 9 | <i>Verre à glace et miroirs.</i> |
| Töpferwaaren, feine | 1,226 | 1,045 | 434 | 341 | 10,942 | 10,803 | 2,540 | 2,570 | <i>Poterie fine.</i> |
| " gemeine | 1,250 | 897 | 810 | 578 | 8,706 | 9,490 | 5,839 | 4,737 | <i>" commune.</i> |
| Dachziegel und Backsteine | 20,550 | 22,280 | 9,378 | 11,183 | 180,057 | 158,412 | 85,863 | 98,974 | <i>Tuiles et briques.</i> |
| Cement | 29,072 | 21,508 | 3,495 | 1,768 | 216,316 | 205,439 | 16,035 | 10,797 | <i>Ciment.</i> |
| Kalk und Gyps | 5,174 | 8,975 | 7,390 | 4,993 | 56,870 | 93,917 | 68,118 | 57,432 | <i>Chaux et gypse.</i> |
| " hydraulischer | 6,367 | 7,720 | 4,128 | 3,160 | 58,021 | 86,205 | 23,770 | 18,605 | <i>" hydraulique.</i> |
| Steine, rohe Bruch- und Pflastersteine | 171,098 | 86,863 | 28,446 | 26,633 | 1,202,404 | 1,068,756 | 244,840 | 231,517 | <i>Pierres brutes, pavés.</i> |
| Bausteine, behauen | 5,565 | 4,287 | 2,795 | 2,195 | 41,709 | 45,470 | 20,474 | 41,867 | <i>" à bâtir, communes, taillées.</i> |
| Steinkohlen, Torf, Coke | 613,135 | 592,904 | 2,275 | 4,397 | 5,334,486 | 4,824,350 | 22,955 | 19,798 | <i>Houille, tourbe, coke.</i> |
| Asphalt | 158 | 790 | 30,775 | 11,298 | 3,104 | 8,391 | 210,464 | 107,916 | <i>Asphalte.</i> |
| Verschiedenes | | | | | | | | | |
| Gerberrinde und Lohkuchen | 5,002 | 3,684 | 786 | 596 | 44,081 | 50,177 | 4,494 | 3,685 | <i>Ecorces à tan et mottes à brûler.</i> |
| Seegras | 1,026 | 850 | 6 | 9 | 6,664 | 5,989 | 137 | 238 | <i>Varec.</i> |
| Kurze Waaren (Quincaillerie) | 664 | 632 | 139 | 139 | 4,917 | 4,897 | 1,664 | 1,239 | <i>Mercerie et quincaillerie.</i> |
| Musikalische Instrumente | 207 | 284 | 501 | 491 | 1,986 | 2,181 | 3,383 | 3,847 | <i>Instruments de musique.</i> |
| Durchfuhr. — Transit. | | | | | | | | | |
| Vieh | | Stücke | 1,937 | 2,803 | 9,965 | 11,883 | Pièces | Bétail. | |
| Waaren, nach dem Gewicht taxirt | | metrische Zentner | 326,336 | 273,119 | 3,072,279 | 1,649,603 | Quintaux métriques | Marchandises taxées au poids. | |

Auswärtige Zölle. — Douanes étrangères.**Russland.**

(Mittheilung des schweizerischen Konsulats in St. Petersburg.)

Für folgende Artikel ist vom russischen Zolldepartement die hienach bezeichnete Klassifikation vorgeschrieben worden, nämlich:

Baumwollene Spitzenkragen, Manchetten und Aermelchen, unter Art. 215 (3 Rubel 30 Kopeken vom Pud).

Baumwollengewebe jeder Art mit unbedeutender Beimischung von Seide in Form von Streifen, Musterzeichnungen und anderen Verzierungen, unter Art. 211 Punkt 4 (1 Rubel 32 Kopeken vom Pfund).

Mühlsteine, ob mit Maschinen oder allein importirt, unter Art. 8, Punkt 2 (3 Kopeken vom Pud), wobei das Fehlen der Mühlsteine in den Maschinen nicht ausschließt, diese als vollständig zu betrachten.

Fußbekleidung aus Leinen- oder Baumwollengewebe mit Sohlen aus Stricken, unter Art. 188 (44 Kopeken vom Pud).

Gewobene Baumwollenbänder mit farbigen Verzierungen, unter Art. 210 (31 bezw. 42, 55 Kopeken und 1 Rubel 20 Kopeken vom Pfund).

Doppeltes Gewebe, aus zusammengeklebtem Gewebe von Baumwolle und Halbeide hergestellt, unter Art. 198 (2 Rubel 44 Kopeken vom Pfund).

Filzriemen mit auf Gummi elasticum gezogenem Baumwollengewebe, zur Herstellung von Kardenbändern in Wollspinnereien bestimmt, unter Art. 206 (11 Kopeken vom Pfund).

Der am 17. November letzten Jahres eingeräumte Termin für die zollfreie Wieder-Einfuhr von Säcken, welche zur Ausfuhr von Getreide gedient hatten, war am 1./13. August d. J. abgelaufen; seit diesem Zeitpunkt müssen die Säcke wieder verzollt werden.

Verschiedenes — Divers**Récompenses décernées aux exposants suisses par le jury de l'Exposition internationale, coloniale et d'exportation à Amsterdam.**

(Communications de M. le Consul suisse à Amsterdam.)

Diplôme d'honneur.MM. Patek Philippe & C^e, à Genève; Guye et Barbezat, au Locle.**Médaille d'or.**

MM. Henry Capt, à Genève; L. Favre-Lebet, à Neuchâtel; Ernest Francillon & C^e, à St-Imier; Peter Cailler & C^e, à Vevey; Fabrique internationale de pansement, à Schaffhouse; Neuchâtel Asphalt Company (lim.), à Neuchâtel.

Médaille d'argent.

MM. Alcide Droz & fils, à St-Imier; A. Frankfeld, à Genève; Jules Calame Robert, à la Chaux-de-Fonds; Cuendet Delvay frères, à Ste-Croix; Dubail Monnies Frossard & C^e, à Porrentruy; Jean Gay, à Genève; Henri Nestley, à Vevey; Email- & Metallwaarenfabrik, à Zoug; Société d'exploitation de lait alpin suisse, à Romanshorn; Kirsch-Destillation Schwyz, à Schwyz; Weil frères, à Bâle; Hölcher Labet, à Genève.

Médaille de bronze.

MM. G. Thommen, à Waldenbourg; Aëby & Landry, à Madretsch; International Watch Company, à Schaffhouse; B. A. Bremond, à Genève; Langdorff & fils, à Genève; A. Perrelet & C^e, à Genève; Allard & Sandoz, à Genève; Henri Capt, à Genève; Baumann Ainé & C^e, à Zurich; Charles Lapp, à Fribourg; Swiss Dairy Company, à Utwyl; The Swiss Milk Company, à Gossau; Achin fils ainé, à Genève; A. F. Denner, à Interlaken; Anton Ræber, à Kusknacht.

Mention honorable.

MM. Jacot Burmann, à Bienne; Armand Schwob & frères, à la Chaux-de-Fonds; J. C. Cavana, à Genève.

Die Maschinenstickerei in Sachsen.

Ueber die Maschinenstickerei, welche in Plauen, Auerbach, Falkenstein, Aue, Schneeberg, Eibenstock und in vielen anderen Städten und Dörfern des sächsischen Voigtlandes und des oberen Erzgebirges betrieben wird, entnimmt das «Deutsche Handelsarchiv» dem letzten Juli-Bericht der Handelskammer in Chemnitz Folgendes:

Der glänzende Geschäftsgang der letzten beiden Jahre hat nicht nur zahlreiche Erweiterungs- und Neubauten in das Leben gerufen, die zum Theil noch in der Ausführung begriffen sind, sondern auch zahlreiche Arbeitskräfte aus allen möglichen Berufsclassen zu dem Glauben veranlaßt, nichts Besseres thun zu können, als ihre bisherige Thätigkeit mit der in so goldigem Lichte sich zeigenden Maschinenstickerei zu vertauschen und sich entweder mit dem eigenen Sparpfennig oder auch mit erborgtem Kapital eine Stickmaschine aufzustellen; es lag die Befürchtung nahe, daß ein Stillstand in der Nachfrage, ein Wechsel der Mode großes Elend hervorgerufen würde. Die traurigen Schilderungen, welche über die Nothlage der Maschinenstickerei an die Oeffentlichkeit gelangt sind, müssen den Glauben erwecken, als ob dieser Zeitpunkt bereits eingetreten sei. Thatsächlich liegen die Verhältnisse aber noch nicht so schlimm.

In dem ersten Vierteljahr dieses Jahres waren die Arbeitskräfte ganz enorm angespannt, die Amerikaner ließen fertig machen, was überhaupt fertig zu machen war, um die Waare noch vor der Erhöhung des amerikanischen Eingangszolles von 35 auf 40 % geliefert zu bekommen, um den kleinen Vortheil auszunutzen zu können. Als nun nach Ablauf dieses Zeitpunktes und dem zu gleicher Zeit eintretenden Schluß der Saison, nach welchem auch in früheren Jahren stets mit wenigen Ausnahmen eine stillere Zeit eintrat, die Amerikaner, wie es nicht anders zu erwarten war, eine Zeit lang gar nicht kauften, und auch die St. Galler Fabrikanten, welche gleichfalls für den amerikanischen Export wohlfeile Sachen in ganz bedeutenden Mengen durch voigtländische Lohnsticker anfertigen lassen, mit Aufträgen ausblieben, trat plötzlich ein so großes Angebot von Arbeit ein, daß nicht nur die Fabrikate, sondern auch die Löhne rasch um 20 bis 25 %

zurückgingen. Zu den schon beschäftigten Lohnstickern kamen täglich, wenn ihre Maschinen aufgestellt waren, neue hinzu, die sich nach Arbeit drängten, um reichen Verdienst einzuheimen, da aber kein Ueberfluß an Arbeit war, so wurden sie zwar beschäftigt, aber nur zu niedrigeren und immer niedrigeren Lohnsätzen. Daß die Wirkung so rapid eintreten konnte, ist nur ein Zeichen der ganz ungesunden Verhältnisse, und es ist bloß zu wünschen, daß die sinnlose Vermehrung der Stickmaschinen durch diese warnende Beispiel zum Nutzen der ganzen Stickerei-Industrie ihr Ende erreicht haben möge. Leider können die zahlreichen noch schwebenden Bestellungen auf Maschinen nicht rückgängig gemacht werden.

Der Fabrikant leidet selbstverständlich auch unter diesem Rückschlag, aber nicht in dem Maße, wie die Menge der Lohnsticker, ja er ist sogar in der Lage, die wohlfeilen Löhne für sich auszunutzen zu können. So wurden denn im vergangenen Quartal geringe Muster, deren Anfertigung der Lohnsticker in den besseren Zeiten verschmäht hatte, in großen Mengen auf Lager gearbeitet, und es läßt sich nicht behaupten, daß ein direkter Mangel an Arbeit gewesen ist. Das inländische Geschäft ist geradezu lebhaft gegangen. Außer den gewöhnlichen Festons und Entreeux in besseren und wohlfeileren Qualitäten waren auch Spachtelstickereien für die Kleiderkonfektion in recht guter Nachfrage. Von Berlin waren Tüllspitzen sehr begehrt. Recht belebt war auch der durch Bremer Exporthäuser vermittelte Verkehr nach Mexiko, Südamerika und Ostindien. Das nordamerikanische Geschäft ist fast während des ganzen Quartals unbelebt geblieben; erst Ende Juni kam etwas Leben hinein, und gingen namentlich auf Tüllspitzen einige größere Aufträge ein. Daß der Export nach den Vereinigten Staaten von Amerika in Zukunft unter der Zollerhöhung leiden werde, wird von verschiedenen Seiten auf das Bestimmteste verneint.

Le commerce à Arequipa, Pérou.(Communiqué du *Moniteur officiel du commerce.*)

Arequipa est, après Lima, la ville la plus importante du Pérou; c'est celle qui, en temps ordinaires, approvisionne d'articles de l'industrie étrangère les régions environnantes et une partie du nord de la Bolivie. Le commerce d'importation est au pouvoir de six grandes maisons, quatre allemandes, une suisse-allemande, une anglaise, qui vendent chaque année pour 10 à 12 millions de francs de produits de l'industrie européenne. L'Allemagne entre pour 40 % dans ce commerce, l'Angleterre pour autant, et il reste 20 % pour les autres nations.

Les objets d'importation allemande sont les draps, les satins, les flanelles, les bas, les châles, les étoffes de soie, de laine et de coton, les rubans, la passementerie, les cuirs, le fer, les machines à coudre, les pianos. La France vend surtout, mais en ce moment relativement en petites quantités, des chapeaux, des mérinos, des gants pour dames, de la bijouterie, des vins, des liqueurs, des soieries.

L'industrie des couleurs anilines en Allemagne.

(Renseignement consulaire, adressés aux autorités françaises en septembre 1883.)

.... Cette industrie, dont les origines remontent à peine à 15 ans, présente ce trait caractéristique qu'à peu d'exceptions près, les prix de tous ces produits ont graduellement baissé pendant les 10 dernières années, à ce point que, pour certains articles, les prix de vente se sont sensiblement rapprochés des prix de revient. Les causes de ce fait se trouvent dans l'excès de production des fabriques de couleurs anilines, dans le relèvement des tarifs de quelques pays étrangers importateurs et dans le manque d'entente des fabricants allemands quant aux prix à réclamer des consommateurs indigènes et étrangers.

On peut donc dire que la situation commerciale de l'industrie des couleurs anilines est devenue moins bonne qu'à ses débuts; néanmoins l'Allemagne occupe toujours une bonne place dans la fabrication de ces produits. La possibilité de se livrer à l'industrie des couleurs anilines se divise en deux branches; celle des couleurs alizarines et celle des couleurs d'aniline.

L'alizarine donne les couleurs dont on se sert pour la teinture des étoffes en rouge turc et des cotonnades imprimées. En Allemagne, sa production a lieu dans huit grandes usines. Elle s'effectue en extrayant du goudron de charbon de terre les anthracines qui s'y trouvent, d'après le procédé inventé en 1868 par les chimistes allemands Gräbe et Liebermann. Réalisant d'abord des profits considérables, les fabricants, pour soutenir la concurrence, se sont vus obligés d'abaisser leurs prix de vente à un tel point qu'ils couvraient à peine leurs frais. Pour mettre fin à cette situation, les huit grandes usines allemandes et la plus grande fabrique anglaise ont signé, le 6 septembre 1881, une convention par laquelle elles s'engageaient à s'entendre sur les prix de vente. Cette convention a déjà eu d'excellents résultats pour ces établissements, bien qu'on n'ait pu atteindre de nouveau les prix largement rémunérateurs de 1869-1873.

La fabrication de couleurs d'aniline a acquis en Allemagne une importance bien autrement grande que celle de l'alizarine. Il existe actuellement 14 fabriques qui apportent sur le marché des quantités considérables de couleurs d'aniline et qui fournissent les combinaisons les plus variées de fuchsine, de ponceau et d'indigo.

Quant au chiffre de la production actuelle de couleurs d'aniline en Allemagne, il n'est guère possible, en présence de la variété des concentrations des couleurs à fournir, de donner une estimation tant soit peu exacte. Par contre, la valeur de cette production peut être évaluée à 48 millions de marks (60 millions de francs).

Sept huitièmes environ de la production totale s'exportent à l'étranger. L'industrie de l'alizarine et de l'aniline occupe à peu près 6000 ouvriers. En Angleterre, il n'existe que 5 fabriques de couleurs d'aniline, d'importance moyenne, et en France il n'existait jusqu'ici que la grande usine de Saint-Denis qui ne fabrique cependant pas d'alizarine. L'industrie des couleurs anilines s'est, par contre, beaucoup développée en Suisse et fait à l'Allemagne une concurrence sérieuse surtout sur le marché français.

Kunstbroderie in Brünn.

In Brünn (Oesterreich) werden für Frauen Kurse in der Kunstbroderie veranstaltet.

Importations des soieries en Angleterre
pendant les neuf premiers mois

| | 1881 liv. st. | 1882 liv. st. | 1883 liv. st. |
|------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Etoffes (broad stuffs) | 5.637.836 | 4.862.799 | 4.775.661 |
| Rubans de toutes sortes | 803.831 | 1.413.605 | 1.407.848 |
| Soieries d'autres sortes | 2.655.976 | 2.691.193 | 2.176.386 |
| Totaux | 9.097.643 | 8.967.597 | 8.359.895 |

(Bulletin des soies et des soieries.)

Seidenfaçon-Tarif in Como.

Unter Mitwirkung der Behörden der Provinz und der Stadt Como haben die dortigen Industriellen und Arbeiter der Seidenbranche einen Lohn tarif vereinbart, der seit dem 6. September d. J. für beide Theile verbindlich ist. Die Arbeiter, welche außerhalb der Stadt Como wohnen, haben um 8 % billiger zu arbeiten als die Arbeiter der Stadt. Um die gegenseitigen Bedingungen bei allfälligen Fluktuationen des Marktes in's Gleichgewicht bringen zu können, ist eine permanente Jury ernannt worden; ebenso soll ein Schiedsgericht Streitigkeiten zwischen den Parteien schlichten und Tarifübertretungen ahnden.

Situation de la Banque nationale de Belgique.

| | 11 octobre fr. | 18 octobre fr. | 11 octobre fr. | 18 octobre fr. |
|-------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Encaisse métallique | 88,696,734 | 91,951,762 | 325,752,960 | 321,888,210 |
| Portefeuille | 271,493,225 | 272,339,953 | Comptes courants | 62,575,987 |

Wochensituation der Deutschen Reichsbank.

| | 6. Oktober Mark. | 15. Oktober Mark. | 6. Oktober Mark. | 15. Oktober Mark. |
|-------------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|
| Metallbestand | 586,538,000 | 588,797,000 | Notenumlauf | 796,904,000 |
| Wechsel | 495,775,000 | 462,108,000 | Täglich fällige | 774,319,000 |
| Effekten | 22,354,000 | 23,831,000 | Verbindlichkeiten | 165,072,000 |
| | | | | 166,738,000 |

Situation de la Banque de France.

| | 11 octobre fr. | 18 octobre fr. | 11 octobre fr. | 18 octobre fr. |
|----------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|-------------------|
| Encaisse métalle | 1,990,904,481 | 1,990,194,548 | Circulation | |
| Portefeuille | 1,002,746,935 | 1,056,920,967 | de billets | 2,993,491,235 |
| Avances sur nan- | | | | 3,016,079,830 |
| tissement | 304,175,156 | 308,331,039 | | |

Situation de la Banque d'Angleterre.

| | 11 octobre £ | 18 octobre £ | 11 octobre £ | 18 octobre £ |
|----------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------------|-----------------|
| Encaisse métalle | 23,263,425 | 22,952,585 | Circulation de billets | 26,336,325 |
| Réserve | 11,836,515 | 11,902,170 | Dépôts publics | 4,134,993 |
| Effets et avances | 20,769,395 | 20,136,453 | Dépôts particuliers | 25,616,763 |
| Valenspubliques | 14,179,008 | 13,679,008 | | 25,024,067 |

Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.

| | 7. Oktober österr. fl. | 15. Oktober österr. fl. | 7. Oktober österr. fl. | 15. Oktober österr. fl. |
|------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Metallschatz | 200,074,694 | 200,831,708 | Banknotenumlauf | 369,109,140 |
| Wechsel: | | | Sofort fällige Ver- | 370,358,380 |
| auf das Inland | 159,399,730 | 159,263,434 | bindlichkeiten | 1,519,736 |
| auf d. Ausland | 2,569,481 | 2,246,984 | | 1,413,499 |
| Lombard | 26,094,500 | 26,057,500 | | |

Situazione della Banca nazionale nel regno d'Italia.

| | 30 Settembre L. | 10 Ottobre L. | 30 Settembre L. | 10 Ottobre L. |
|--------------------------|--------------------|------------------|--------------------|------------------|
| Moneta metallica | 190,837,898 | 189,298,656 | Circolazione | 461,810,638 |
| Portafoglio | 228,894,934 | 230,421,399 | Conti correnti a | 472,000,903 |
| Fondi pubblici e | | | vista | 36,654,191 |
| titoli diversi | 158,256,898 | 158,172,692 | Conti correnti a | 28,562,350 |
| | | | scadenza | 70,388,754 |
| | | | | 66,732,493 |

Zeitenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Amtliche Bekanntmachungen

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber der fünf Obligationen der schweizerischen Nordostbahn, Nr. 11580 bis und mit Nr. 11584, des 4 % Anleihe von 7,100,000 Fr., d. d. 1. Oktober 1860, im Betrage von je 500 Fr., auf den Inhaber lautend (ohne Coupons), oder wer sonst über dieselben Auskunft zu geben im Stande ist, aufgefordert, binnen drei Jahren von heute an in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich sich zu melden, unter der Androhung, daß sonst die Obligationen kraftlos erklärt und neue Titel ausgestellt würden.

Zürich, den 17. Oktober 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Sektion I. L.,

Der Gerichtsschreiber:

H. Schurter.

obligation Ouesst-Suisse, emprunt 1856/61, n° 37.011, valeur nominale 500 fr. deux obligations Suisse-Occidentale, emprunt 1878/82, n° 116,218 et 116,219 valeur nominale du titre 500 fr.; obligations dont elle est propriétaire et qui ont disparu dès le 4 janvier 1883.

Dans sa séance du 18 octobre 1883, le Tribunal de Lausanne a décidé, conformément aux art. 850 et 851 C. O., qu'il y a lieu de suivre à la procédure en annulation de ces titres.

En conséquence le ou les détenteurs de ces titres sont sommés de les produire au greffe du Tribunal de Lausanne, dans le délai de trois ans à partir de la première insertion de cet avis; faute de quoi le Tribunal en prononcera l'annulation.

Le Tribunal a en outre fait défense au débiteur des obligations sus-désignées d'en payer, à d'autres qu'à l'instante, soit le montant, soit les intérêts échus ou à échoir, sous peine de payer deux fois.

Donné à Lausanne, le 20 octobre 1883, pour la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Le Président du Tribunal:

Dumur.

Demande en annulation de titres.

Madame veuve Lucie Meyer, née Cottier, demeurant rue de l'Entrepôt à Genève, représentée par l'avocat G. Dubois, s'est adressée au Tribunal de Lausanne pour obtenir l'annulation des titres suivants, savoir: une

Privat-Anzeigen — Annonces

Informations- und Inkasso-Bureaux
J. A. TRITSCHLER in Basel

gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisiert.

Bekanntmachung.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt“, Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel, erscheint bereits in einer Auflage von

5000 Exemplaren.

Da das Blatt namentlich im Handels-, Industrie- und Gewerbestand stark verbreitet ist, eignet sich dasselbe vorzüglich zu

Annoncen und Bekanntmachungen jeder Art.

Preis 25 Ct. die vierspaltige Zeile.

Gleichzeitig machen wir darauf aufmerksam, daß neu eintretenden Abonnenten sämtliche Nummern nachgeliefert werden.

Alle Postbureaux nehmen Abonnements entgegen zum Preise von **Fr. 5 für das ganze Jahr 1883.**

Bern, im Mai 1883.

Expedition des „Schweizerischen Handelsamtsblattes“.

Behörden, Bankinstituten, Fabrikanten & Geschäftsleuten

empfiehlt sich

zur Anfertigung aller vorkommenden Druckerarbeiten

die Buchdruckerei **JENT & REINERT** in Bern

Agence commerciale

P.-E. JACOT

Hôtel-de-Ville, Locle.

Agence spéciale de renseignements sur le canton de Neuchâtel. Commission. Contentieux. Recouvrements simples et juridiques.

LÉON GIROD

(OF 36) procureur patenté
Fribourg.

Renseignements — Recouvrement.
Intervention dans les faillites.
Correspondance dans les deux langues.

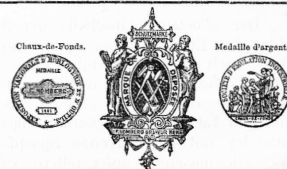
AUX FUMEURS



M. Théodore Ermatinger, fabricant de cigares, à Vevey, informe son honorable et nombreuse clientèle, ainsi que Messieurs les fumeurs, qu'il a obtenu un **diplôme**, à l'Exposition nationale, à **Zurich**, pour la **BONNE QUALITÉ** et l'excellente fabrication de ses cigares.



Enregistrement des marques de fabrique.



Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.

F. HOMBERG, graveur, BERNE.

Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.

Dessins et clichés pour marques de fabrique.

Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.



Trauben

5 Kilo brutto

Fr. 4. 85

franko

garantit

C. REY

Sierre.